

Ein schönes Fleckchen Erde, Walzer

(Moje česká vlast)

Musik: Ladislav Kubeš

Text: Ernst Mosch

Ein schönes Fleckchen Erde ist doch mein Heimatland,
überall bin ich gewesen, doch keine Ruhe fand.
Kein Fernweh´ keine Reise hat mein Verlangen gestillt;
nirgendwo wollte ich bleiben, nichts hat mein Herz erfüllt.

Heut´ weiss ich erst, wo mein Zuhause ist.
Wo nach so vielen Jahren meine Heimat ist;
wo nach so vielen Jahren meine Heimat ist.

In vielen schönen Ländern hab´ ich mein Leben gelebt;
manchesmal hat mir die Sehnsucht im Traum den Kopf verdreht.
Dann eines schönen Tages da kam ein Brief von zuhaus;
mit einem Bild meiner Lieben und meinem Elternhaus.

Du wusstest ich was Heimat wirklich ist.
Was für alle Menschen Heimatliebe ist;
was für alle Menschen Heimatliebe ist

Ein schönes Fleckchen Erde ist doch mein Heimatland,
überall bin ich gewesen, doch keine Ruhe fand.
Kein Fernweh´ keine Reise hat mein Verlangen gestillt;
nirgendwo wollte ich bleiben, nichts hat mein Herz erfüllt.

Heut´ weiss ich erst, was Heimat wirklich ist.
Was für alle Menschen Heimatliebe ist;
was für alle Menschen Heimatliebe ist.

MEINE TSCHECHISCHE HEIMAT, Walzer

(Moje česká vlast)

Musik: Ladislav Kubeš

Ich durchwanderte fremde Länder und machte viele lange Reisen
jedoch nur eine Reise führt zurück in die Heimat, dieses Land ist am
allerschönsten, ich geb es für nichts auf der Welt her, an die
gutvertrauten Orte kehre ich stets gern zurück.

Was birgt sie an Schönheiten die grösste, meine Heimat,
mein Südböhmen, meine tschechische Heimat, mein Südböhmen,
meine tschechische Heimat.

Wenn ich das bekannte Dörfchen sehe und hinter dem Hügel, das
Waldchen rauscht, so als ob es leise flüstert es grüsst dich dein
Heimatland, Tränende Auges gedenke ich der Jugend mein, Mama,
meine Teuerste begrüsst mich und glücklich bin ich wieder daheim.

Was birgt sie an Schönheiten die grösste, meine Heimat,
mein Südböhmen, meine tschechische Heimat, mein Südböhmen,
meine tschechische Heimat.

Rundherum sind stille Wälder, malerische Täler ebenso,
Fischeiche die verlocken, die du nirgends in der Welt hast,
von den Bergen bringen die Bäche und Flüsse mit ihren Wellen eine
Botschaft an alle.

Was birgt sie an Schönheiten die grösste, meine Heimat,
mein Südböhmen, meine tschechische Heimat, mein Südböhmen,
meine tschechische Heimat.